

CHUZOUDELABIQI

出走的拉比齐

[南斯拉夫]伊万娜·布尔里奇—马佐兰尼齐 著 丁玮 编译

金色童年图画书系



吉林出版集团股份有限公司 全国百佳图书出版单位

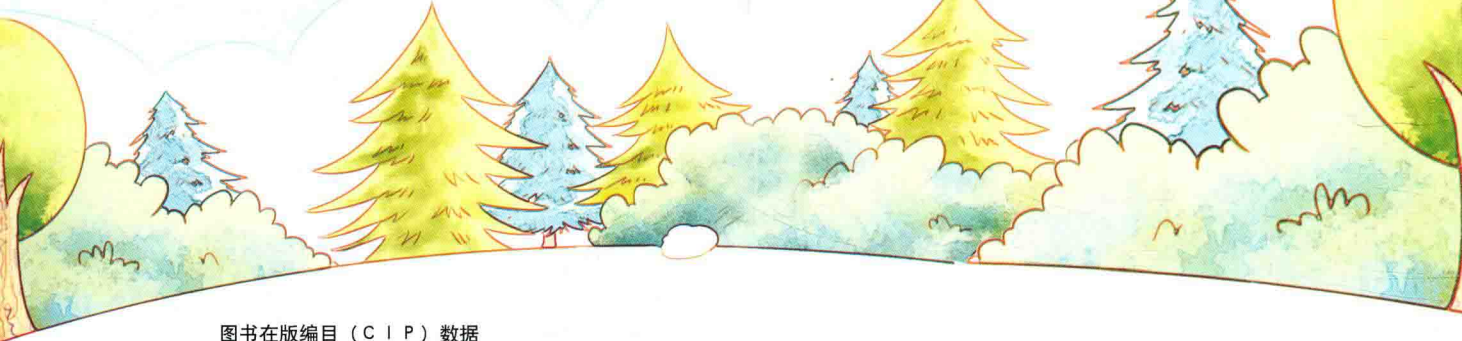
金色童年图画书系

出走的拉比齐

[南斯拉夫]伊万娜·布尔里奇-马佐兰尼齐 著 丁玮 编译



吉林出版集团股份有限公司 全国百佳图书出版单位



图书在版编目(CIP)数据

出走的拉比齐 / (南) 布尔里奇-马佐兰尼齐著 ; 丁
玮编译. — 长春 : 吉林出版集团股份有限公司, 2016. 1
(金色童年图画书系)
ISBN 978-7-5581-0424-4

I. ①出… II. ①布… ②丁… III. ①童话—南斯拉
夫—现代 IV. ①I543.88

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第031244号

出走的拉比齐

CHUZOU DE LABIQI

著 者 [南斯拉夫]伊万娜·布尔里奇-马佐兰尼齐
编 译 丁 玮
策 划 祖 航
责任编辑 关锡汉 宋巧玲
设计制作 长春圣在动漫学校
开 本 889mm×1194mm 1/20
字 数 2千字
印 张 1.6
定 价 19.80元
版 次 2016年1月第1版
印 次 2016年1月第1次印刷
印 刷 北京市俊峰印刷厂

出 版 吉林出版集团股份有限公司
发 行 吉林出版集团股份有限公司
地 址 长春市绿园区泰来街1825号
电 话 总编办: 0431-88029858
发行部: 0431-88029836
邮 编 130011

书 号 ISBN 978-7-5581-0424-4

版权所有 翻印必究

金色童年图画书系

出走的拉比齐

[南斯拉夫]伊万娜·布尔里奇-马佐兰尼齐 著 丁玮 编译



吉林出版集团股份有限公司 全国百佳图书出版单位



lā bǐ qí shí èr suì huó pō
拉比齐十二岁，活泼

kě ài zài yī jiā xié diàn dāng xué tú
可爱，在一家鞋店当学徒，

yīn zuò huài le yī shuāng pí xuē bèi shī
因做坏了一双皮靴，被师

fu zé dǎ le yī dùn yī nù zhī xià
傅责打了一顿，一怒之下

lí jiā chū zǒu
离家出走。





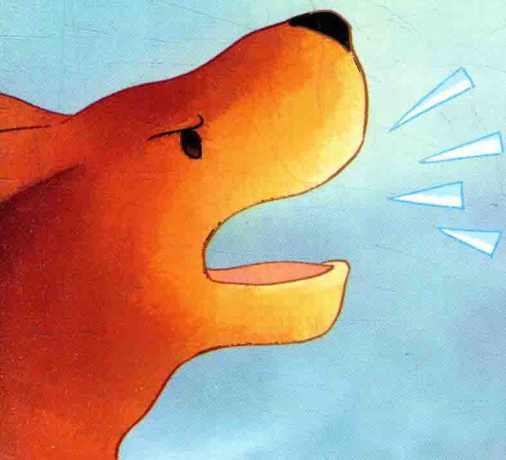
zǒu le yī yè , lā bǐ qí zài yī kē dà shù xià shuì zháo
走了一夜，拉比齐在一棵大树下睡着
le 。 tū rán , tā bèi yī zhèn jí cù de chuǎn xī shēng jīng xǐng yuán
了。突然，他被一阵急促的喘息声惊醒，原
lái shì hé tā zhāo xī xiāng chǔ de xiǎo gǒu zhuī lái le 。
来是和他朝夕相处的小狗追来了。







tiān hēi le xià zhe dà yǔ lā bǐ qí zài yī zuò qiáo xià
天黑了，下着大雨，拉比齐在一座桥下
shuì zháo le bèi yī gè tóng zài qiáo xià bì yǔ de hēi yī rén tōu
睡着了，被一个同在桥下避雨的黑衣人偷
zǒu le pí xuē xǐng hòu fā xiàn pí xuē bù jiàn le lā bǐ qí
走了皮靴。醒后发现皮靴不见了，拉比齐
zhǐ hǎo chì jiǎo qù zhuī gǎn hēi yī rén
只好赤脚去追赶黑衣人。







jí tái shì mǎ xì bān de yǎn yuán yīn wèi shēng bìng diào le
吉苔是马戏班的演员，因为生病掉了
duì zǎo chén bèi rén tōu zǒu le yī gè zhuāng zhe suǒ yǒu zhí qián dōng
队，早晨被人偷走了一个装着所有值钱东
xi de xiāng zi yú shì tā hé lā bǐ qí yī qǐ qù zhuī gǎn dào zéi
西的箱子。于是她和拉比齐一起去追赶盗贼。







lā bǐ qí bāng cūn mǐn jiù huǒ bù shèn cóng fáng zǐ shàng diào
拉比齐帮村民救火，不慎从房子上掉
xià qu zhèng qiǎo diē jìn wū nèi de yí gè miàn fěn xiāng zǐ lǐ tā
下去，正巧跌进屋内的一个面粉箱子里。他
zhuǎn tóu yí kàn xuē zi xiāng zǐ hé cūn mǐn men diū shī de qí tā
转头一看，靴子、箱子和村民们丢失的其他
wù pǐn quán zài zhè lǐ
物品全在这里。

cūn mǐn men wèi lā bǐ qí jǔ xíng qīng gōng wǎn yàn ér tā
村民们为拉比齐举行庆功晚宴，而他
què lái dào dào zéi gé lǐ gē lǐ jiā dá yīng tā mā ma yī dìng
却来到盗贼格里戈里家，答应他妈妈，一定
bāng tā zhǎo dào ér zǐ quàn tā gǎi xié guī zhèng
帮她找到儿子，劝他改邪归正。

